

Porównanie tłumaczeń Psalmów 106:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto wysłowi potężne dzieła JAHWE, Rozgłosi całą Jego chwałę?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto jest w stanie wysłować potężne dzieła JAHWE I rozgłosić całą Jego chwałę?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Któż wypowie wielkie dzieła JAHWE i ogłosi całą jego chwałę?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Któż wysłowi niezmierną moc Pańską, a wypowie wszystkie chwałę jego?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Któż wysłowi możliwości PANSKIE? Da w posłuch wszystkie chwały jego?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Któż zdoła opowiedzieć dzieła potęgi Pana, wypowie wszystkie Jego pochwały?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto wysłowi potężne dzieła Pana, Kto ogłosi całą chwałę jego?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto zdoła wyrazić potęgę JAHWE, kto rozśławi całą Jego chwałę?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kto wypowie wielkie dzieła JAHWE, kto rozgłosi całą Jego sławę?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Któż zdoła opowiedzieć dzieła Jego mocy, w pełni wyrazić Jego chwałę?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай скажуть визволені Господом, яких Він визволив з руки ворога.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto wysłowi wszechmoc BOGA, kto wygłosi całą Jego chwałę?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Któż potrafi wysłować potężne dokonania JAHWE lub sprawić, by słyszano całą jego sławę?